



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
18 February 2026
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Шестое совещание

Рим, 16-19 февраля 2026 года

Пункт 7 повестки дня

Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями

Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями

Проект рекомендации, представленный Председателем

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует Конференции Сторон на ее 17-м совещании принять решение следующего содержания:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [XIII/24](#) от 17 декабря 2016 года, [14/30](#) от 29 ноября 2018 года, [15/4](#) и [15/13](#) от 19 декабря 2022 года и [16/35](#) от 27 февраля 2025 года,

принимая к сведению резолюцию [80/140](#) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2024 года и предыдущие резолюции, касающиеся Конвенции о биологическом разнообразии¹,

признавая, что укрепление сотрудничества, синергетических связей и взаимодополняемости между многосторонними природоохранными соглашениями и соответствующими организациями должно осуществляться под руководством Сторон в соответствии с возможностями и приоритетами каждой Стороны и при наличии надлежащих средств осуществления, включая финансовые ресурсы, создание потенциала и передачу технологий, на добровольных и взаимосогласованных условиях при недопущении дублирования усилий и дополнительной административной нагрузки благодаря, в частности, ощутимому сокращению расходов стран, в особенности развивающихся, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, на подготовку отчетности и операционные издержки,

1. *приветствует работу Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию в области укрепления общего подхода к интеграции решений в области устойчивого развития, основанных на защите природы и биоразнообразия, в планирование и осуществление политики и программ Организации Объединенных Наций², а также работу ее Профильной группы по биоразнообразию;*

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² СЕВ/2021/1/Add.1.

2. *приветствует также* продолжающуюся деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по содействию сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, в том числе в рамках Бернского процесса, в целях эффективного и действенного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³;

3. *приветствует далее* итоги седьмой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в том, что касается содействия эффекту синергии, сотрудничеству или взаимодействию в целях осуществления на национальном уровне многосторонних природоохранных соглашений и других соответствующих природоохранных документов;

4. [*приветствует*] [*отмечает*] вступление в силу Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции⁴, признает важность обеспечения согласованности, взаимодополняемости и взаимоподкрепляемости мер по его выполнению и по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии,] [а также выражает готовность укреплять сотрудничество и взаимную поддержку между секретариатом Конвенции и временным секретариатом Соглашения];

5. *приветствует* подготовленное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека для 61-й сессии Совета по правам человека глобальное аналитическое исследование, посвященное интеграции правозащитного подхода в цели и задачи Рамочной программы⁵, в соответствии с резолюцией 57/28 Совета по правам человека от 11 октября 2024 года, касающейся Конвенции, и призывает Стороны и правительства других стран использовать результаты данного исследования и учитывать его основные тезисы при осуществлении Рамочной программы как на национальном уровне, так и в рамках всей совместной работы;]

6. [*также приветствует*] [*принимает к сведению*] усилия, непрерывно прилагаемые Сторонами, руководящими органами и секретариатами других Рио-де-Жанейрских конвенций и связанных с биоразнообразием конвенций, конвенций по химическим веществам и отходам, а также секретариатами прочих соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими организациями и заинтересованными сторонами, включая финансовые учреждения и инициативы, имеющие отношение к тематическим секторам, в целях укрепления сотрудничества в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и прочих соответствующих рамочных программ;

7. [*приветствует далее*] [*принимает к сведению*] объединенные усилия Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций и Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, и предлагает секретариатам этих конвенций находить передовые методы повышения эффективности совещаний и обмениваться полученной информацией с другими соответствующими секретариатами для рассмотрения их соответствующими руководящими органами;

³ Решение [15/4](#), приложение.

⁴ A/CONF.232/2023/4.

⁵ A/HRC/61/36.

8. [*принимает к сведению*] [*приветствует*] создание Межправительственной группы по вопросам научно-политического взаимодействия в области химических веществ, отходов и загрязнения и заявляет о необходимости сотрудничества между этой платформой и Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам[, Межправительственной группой экспертов по изменению климата и Механизмом научно-политического взаимодействия Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке]⁶;

9. *также приветствует* резолюции и решения, принимаемые руководящими органами других конвенций, организаций и программ в поддержку согласованного осуществления и мониторинга Рамочной программы, в том числе путем учета вопросов биоразнообразия в различных секторах;

10. *предлагает* руководящим органам всех соответствующих конвенций, организаций и программ продолжать принимать взаимодополняющие решения или элементы решений для укрепления сотрудничества и повышения согласованности в вопросах формирования международной политики и осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, а также ускорять и упрощать осуществление Рамочной программы и мониторинг прогресса на всех уровнях в рамках имеющихся у них мандатов для достижения ощутимых результатов;

11. [*итоги выполнения пункта 6 рекомендации 27/3 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям*];

12. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран продолжать укреплять национальное сотрудничество и взаимодействие между национальными координационными центрами Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, национальными координационными центрами других конвенций и процессов, связанных с осуществлением Рамочной программы, а также соответствующими субъектами деятельности в разработке и осуществлении их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и подготовке национальных докладов в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;

13. *предлагает* Сторонам рассмотреть возможности для поощрения и расширения взаимодействия между Конвенцией и многосторонними соглашениями в других секторах, не связанных с экологией [, при необходимости] [, в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности и с учетом того, что меры, принимаемые для сохранения, защиты, восстановления или устойчивого использования биоразнообразия, включая односторонние меры, не должны служить средством произвольной или неоправданной дискриминации либо скрытого ограничения международной торговли];];

14. *призывает* секретариаты других Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и соответствующих организаций продолжать укреплять сотрудничество, взаимодействие и согласованность в рамках осуществления Рамочной программы и мониторинга прогресса на всех уровнях в соответствующих случаях и в рамках своих соответствующих мандатов;

[15. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, опираясь на Бернский процесс, продолжать укреплять сотрудничество между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими

⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1954, № 33480.

соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, которые способствуют эффективному и действенному осуществлению Рамочной программы, в том числе путем учета результатов глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, и поручает Исполнительному секретарю продолжать участвовать в Бернском процессе;]

16. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) продолжать непрерывное взаимодействие и сотрудничество с секретариатами других Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, структур Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций, с тем чтобы способствовать взаимодополняемости усилий в осуществлении [Конвенции и] Рамочной программы, в соответствии с результатами глобального обзора хода осуществления Рамочной программы, без ущерба для конкретных целей и мандатов соответствующих структур;

(b) выяснять мнения Сторон, правительств других стран, секретариатов других Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, соответствующих организаций, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, а также других субъектов деятельности о том, как более системно оценивать и отслеживать передовую практику, улучшения в области сотрудничества между Конвенцией о биологическом разнообразии и другими конвенциями и организациями и результаты такого сотрудничества;

(c) проанализировать в сотрудничестве с другими членами Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций, каким образом пересекаются процессы планирования, мониторинга, отчетности и обзора в рамках трех конвенций, и представить варианты мер по усилению координации между этими процессами и их упрощению, по мере целесообразности и в рамках соответствующих мандатов;

(d) в соответствии с целями программы работы по коммуникациям, образованию и информированию общественности активизировать информационную работу по вопросам взаимосвязи проблем в области утраты биоразнообразия, изменения климата[, истощения земельных ресурсов] и загрязнения, в том числе по вопросам противодействия взаимосвязанным факторам, которые прямо и косвенно приводят к утрате биоразнообразия, и преимуществ скоординированных мер реагирования на эти проблемы;

(e) продолжать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и обеспечивать при осуществлении Рамочной программы наличие инструментов и руководств по основанному на правах человека подходу, разработанному Управлением ⁷, как предлагается в пункте 20 решения [16/35](#);

(f) сотрудничать и обмениваться соответствующей информацией с секретариатом, включая временный секретариат, Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом

⁷ URL: www.ohchr.org/sites/default/files/documents/issues/climatechange/materials/briefing-note-applying-a-human-rights-based-approach-in-line-with-sectionc-kunming-montreal.pdf. Совместная публикация Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и секретариата Конвенции о биологическом разнообразии «Применение подхода, основанного на правах человека, в соответствии с разделом С Куньминско-Монреальской рамочной программы по биоразнообразию — Краткая информационная записка» не отражает мнения Сторон, государств-членов и Конференции Сторон Конвенции. Это первая редакция документа, которая не прошла редактирование и подлежит дальнейшему пересмотру и дополнению с учетом полученных комментариев.

использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, учитывая потенциальный значительный эффект синергии между Конвенцией и Соглашением;

(g) представить Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, доклад о ходе осуществления мероприятий, перечисленных в настоящем пункте, а также о дальнейшей работе во исполнение решения [16/35](#);

(h) изучать в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом и другими соответствующими финансовыми механизмами и инициативами, такими как Инициатива по финансированию биоразнообразия, возможности для осуществления комплексных программ и скоординированного финансирования, чтобы Стороны могли представлять совместные проекты, затрагивающие вопросы утраты биоразнообразия, изменения климата, деградации земель и загрязнения;

(i) продолжать сотрудничество с другими членами Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций по вопросу совместных мероприятий по созданию потенциала, в том числе в области традиционных знаний коренных народов и местных общин, в целях содействия сотрудничеству и синергии в рамках трех конвенций и с учетом их соответствующих мандатов.
